

# E2 - The Truth of the War

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] josh**

*For generations, House Ingram  
has guarded the royal family*

**[00:04] josh**

*and protected the country.*

**[00:14] (Flashback) mos**

You've improved quite a bit, Harold.

**[00:16] (Flashback) mos**

Shall we call it a day?

**[00:19] (Flashback) har**

Grand Master Ingram,

**[00:21] (Flashback) har**

would you join us for dinner tonight?

**[00:23] (Flashback) har**

My wife has been wanting to see Joshua.

**[00:26] (Flashback) mos**

Then we'll settle this the usual way:  
with a drinking contest!

**[00:31] (Flashback) har**

Bring it on!

**[00:33] josh**

*After Mom passed, Dad raised me by himself.*

**[00:40] josh**

*But...*

**[00:56] (Flashback) iz**

Joshua.

**[00:58] (Flashback) iz**

Your father served nobly  
right up to the end.

**[01:09] (Flashback) iz**

It appears Princess Yuki is fond of you.

**[01:17] (Flashback) iz**

You will live in the Royal Palace  
of Soleil from now on.

**[01:20] (Flashback) iz**

You must make Princess Yuki smile.

**[01:22] (Flashback) iz**

We're counting on you.

**[01:24] josh**

*As my father's son,*

**[01:26] josh**

*as a man of House Ingram,*

**[01:29] josh**

*I swore that I would protect her smile.*

**[01:35] josh**

Let's go.

**[01:36] aud**

*We're arriving in the theater of operations.*

**[01:38] aud**

*All units deploy.*

**[02:02] aud**

Dracorn Unit, Monocherous Unit,  
take the right wing.

**[02:04] aud**

Gigarth Unit, Fantazma Unit,  
take the left wing and fan out.

**[02:07] aud**

Dracorn, roger that.

**[02:08] aud**

Monocherous, roger that.

**[02:09] aud**

Gigarth, roger that.

**[02:10] aud**

Fantazma, roger that.

**[02:11] aud**

Pegasus Unit, vanguard. Lead the Chranio  
and Larva Units with the Margrave's Unit

**[02:16] aud**

to set up a defense line  
at the designated point.

**[02:17] aud**

Testa Unit, cover the carrier.

**[02:19] aud**

Pegasus, roger that.

**[02:21] aud**

Testa, roger that.

**[02:24] aud**

Deploying fifteen-car infantry  
company to act as reserves.

**[02:38] ian**

Reporting five enemy carriers.

**[02:40] ian**

We believe it to be  
the Imperial 8th Area Army.

**[02:45] james**

There's no place more crucial to  
national defense than northern Wister.

**[02:50] james**

This is the only route by which the Empire  
can mount a land invasion on a massive scale.

**[02:55] har**

The large canyons throughout the wasteland  
provide a natural stronghold,

**[03:00] har**

so the enemy has merely been  
biding their time until now.

**[03:03] har**

If they manage to break through,

**[03:04] har**

the war will spread quickly  
throughout the kingdom.

**[03:07] har**

We're at a critical moment.

**[03:08] james**

Main cannons, fire!

**[03:17] josh**

Keep calm.

**[03:18] josh**

Just do it like in training.

**[03:20] josh**

Stay strong, Joshua Ingram!

**SIGN** The Price of Smiles

**SIGN** The Price of Smiles

**SIGN** The Truth of the War

**[04:55] yu**

Joshua's not picking up!

**[04:57] lay**

Of course he isn't.

**[04:58] lay**

It's about time for the talks between  
the Royal Order and the Empire to begin.

**[05:04] yu**

The State of Wister, huh?

**[05:06] yu**

It's so far away...

**[05:09] yu**

I wonder if Joshua's okay.

**[05:11] yu**

I hope he hasn't made their Order angry...

**[05:16] lay**

Unlike us, the Empire of Grandiga  
does not practice chivalry.

**[05:21] lay**

Thus, they lack a chivalric order.

**[05:23] yu**

What? Really?

**[05:25] lay**

Yes.

**[05:26] lay**

A state in which the military elite  
hold the authority over the citizenry,

**[05:29] lay**

a military dictatorship.

**[05:31] lay**

That is the nature of the force  
with which we share this planet,

**[05:35] lay**

the Grandiga Empire.

**[05:36] peg**

Prepare for close combat!

**[05:37] peg**

Don't let them get through!

**[06:11] peg**

What's wrong?

**[06:12] peg**

Wound up about your first live combat?

**[06:14] josh**

Commander...

**[06:15] peg**

I'll watch your six.

**[06:17] peg**

Go out there and show 'em  
what you can do!

**[06:20] josh**

Roger that!

**[06:21] josh**

Let's go!

**[06:22] josh**

Passion and will!

**[06:32] peg**

Not bad.

**[06:34] peg**

Never knew a Gard could move like that.

**[06:36] peg**

Our right wing, Dracorn and Monocherous Units

**[06:38] peg**

have gotten to within 800 of enemy fleet.

**[06:43] yuni**

Assembly line trash!

**[06:44] lune**

They're nothing!

**[06:52] ian**

Enemy forces are withdrawing!

**[06:54] james**

Too easy.

**[06:56] james**

This was a recon operation  
to determine our strength.

**[07:00] har**

I know that, James.

**[07:02] har**

But we haven't revealed  
our trump card yet, either.

**[07:07] james**

Withdraw!

**[07:08] james**

All units, hurry back to the ships!

**[07:21] josh**

I'm still alive, Yuki.

**[07:24] lune**

Oh?

**[07:26] lune**

Is that supposed to be Princess Yuki?

**[07:27] yuni**

You've got a real precious side, you know.

**[07:32] yuni**

Are you still keeping it from the princess?

**[07:34] yuni**

The fact that war has broken out  
between us and the Empire...

**[07:38] josh**

Yeah.

**[07:39] josh**

I can't imagine how sad  
she'd be to learn about it.

**[07:43] josh**

I hope she never has to know,  
so that she can just keep smiling.

**[07:49] josh**

Yuki will always be a symbol  
of peace for our kingdom.

**[07:52] josh**

Keeping her from harm is

our duty as retainers.

**[07:57] yuni**

Understood.

**[07:58] yuni**

We must hold the enemy off here.

**[08:02] josh**

I look forward to working with you.

**[08:03] josh**

It's time to really show  
our passion and will!

**[08:07] lune**

Sorry. We're not big on the fiery rhetoric.

**[08:11] yu**

I really wish you'd stop shouting it  
over the comms, too.

**[08:13] yu**

It gives me a headache.

**[08:15] josh**

S-Sorry...

**[08:18] op**

This is the signal from Grad,  
capital of the State of Wister, to enter port.

**[08:21] op**

The gate will now open.

**[08:38] yuni**

That's our lord,

**[08:40] yuni**

Margrave Girard.

**[08:42] har**

The situation seems to have deteriorated.

**[08:45] gir**

Yes.

**[08:46] gir**

Our active forces have dropped  
to almost 30% of where they were

**[08:51] gir**

when you and the twins left  
for Hariant ten days ago.

**[08:55] gir**

But we're glad to get that  
new chrars you brought.

**[08:59] gir**

Yuni, Lune, I'm glad you're both safe, as well.

**[09:02] both**

Yes, sir.

**[09:03] lune**

We're unworthy of your praise.

**[09:05] gir**

I'm counting on you.

**[09:11] josh**

If I might offer a piece of advice...

**[09:14] josh**

We don't have any time to lose.

**[09:16] josh**

I believe it's time to bring out our trump card.

**[09:20] gir**

What do you mean?

**[09:21] sol**

Keep it moving forward!

**[09:23] sol**

Don't jostle it!

**[09:24] sol**

Stop! Lower it in!

**[09:29] sol**

Installation complete! Connection confirmed!

**[09:32] gir**

Is that the new chrars?

**[09:41] josh**

I'm increasing the output!

**[09:48] yuni**

He really is reckless.

**[09:50] yuni**

Altitude is 70... 75 over  
chrars stability level.

**[09:54] james**

Is he trying to break the altitude barrier?

**[09:57] james**

It was one thing for the technology  
of the ancient immigrants,

**[10:00] james**

but these days, operating an air  
force on this planet is impossible.

**[10:04] james**

The chrars stops responding  
and you can't produce energy.

**[10:07] aud**

One hundred. Altitude barrier broken.

**[10:15] josh**

I-It's no use...

**[10:16] josh**

Is that the limit?

**[10:18] josh**

Go!

**[10:25] op**

Did you see that power?

**[10:26] op**

Impossible!

**[10:27] james**

So it still won't get us to flight.

**[10:30] gir**

But if we could power our entire  
army with this new chrars...

**[10:37] har**

I'll install the remaining two  
new chrars into your theurgears.

**[10:43] har**

Tomorrow, we'll make the first strike.

**[10:45] har**

We're going to get a few licks in, too.

**[10:49] josh**

We can do this.

**[10:50] josh**

With power like this,  
we have nothing to fear.

**[11:00] josh**

*It's bad for your health to  
stay up this late, Princess.*

**[11:03] yuki**

Joshua!

**[11:08] man**

Plant them on the hovers and the limb joints.

**[11:11] man**

We just need to ground them.

**[11:19] josh**

No luck, huh?

**[11:22] josh**

I heard our ancestors' planet was  
covered in beautiful flowers, though...

**[11:28] josh**

*Maybe sunflowers just won't  
bloom on this planet.*

**[11:32] josh**

*I wonder why... Maybe the soil  
just isn't right for them?*

**[11:35] yuki**

I don't know.

**[11:37] yuki**

But Izana told me...

**[11:39] yuki**

When Mother was alive, she worked hard  
trying to get these flowers to grow.

**[11:46] josh**

*I hear you.*

**[11:47] josh**

*I'll look into it, too.*

**[11:50] yuki**

Really?

**[11:51] josh**

*Well, I should go. Early day tomorrow.*

**[11:53] josh**

*I'll call you again soon.*

**[11:55] yuki**

Sure!

**[11:56] yuki**

Good luck with your duties, Joshua!

**[11:58] josh**

*Right.*

**[11:59] josh**

*Good night, Yuki.*

**[12:01] josh**

*Pleasant dreams.*

**[12:09] yuki**

*That Joshua... Has he matured  
some since last I saw him?*

**[12:13] lay**

Princess Yuki, you haven't moved.

**[12:16] yuki**

R-Right.

**[12:24] yuki**

That's checkmate!

**[12:25] lay**

That's against the rules.

**[12:27] yuki**

But in a real battle, people don't  
always play by the rules, do they?

**[12:31] yuki**

That mock battle before was so much fun!

**[12:33] yuki**

I think I might actually be  
pretty good at that stuff!

**[12:37] yuki**

Can I do it again some time?

**[12:39] yuki**

Using a theurgear is a lot  
more fun than chess!

**[12:43] lay**

War is not a game.

**[12:46] lay**

Never forget that.

**[12:48] yuki**

Well, of course it's not.

**[12:49] yuki**

Even I know that!

**[12:52] yuki**

You're weird, Miss Layla.

**[12:55] lay**

Did you send the request for a ceasefire?

**[12:57] iza**

I did.

**[12:58] iza**

But there was no response.

**[13:02] iza**

The Empire's territory is vast,

**[13:04] iza**

but they don't have  
the resources to maintain it all.

**[13:08] iza**

It was obvious that they would try to invade.

**[13:10] iza**

To oppose them, we rushed  
the development of new chrars, but...

**[13:15] lay**

It backfired?

**[13:18] lay**

The empire was waiting for us  
to complete the new chrars.

**[13:24] lay**

They chose to invade now  
in order to steal it.

**[13:27] iza**

It's pointless to debate about it now.

**[13:30] iza**

Our kingdom's future was  
already far from bright.

**[13:33] iza**

You were aware of that, too,  
weren't you, Layla?

**[13:37] iza**

Every year, our country's soil  
produces lower crop yields.

**[13:42] iza**

It wasn't just about boosting our military.

**[13:44] iza**

We needed the new chrars to keep  
the people from starvation.

**[13:50] har**

The Empire has materiel superiority.

**[13:52] har**

But our individual machines have superior specs and armaments.

**[13:56] har**

Therefore...

**[13:57] james**

Rather than continuing this war of attrition,

**[13:59] james**

we need to stretch out the front and whittle down the enemy forces.

**[14:03] har**

This will be the main theater.

**[14:05] har**

Six platoons, including Pegasus,

**[14:06] har**

and the Margrave's unit will set an ambush,

**[14:09] har**

while another unit leads the enemy to them.

**[14:12] har**

Joshua, that will be your Gard's responsibility.

**[14:16] josh**

Yes, sir!

**[14:17] har**

Just to be safe, Dracorn Unit, Monocheros Unit,

**[14:20] har**

you'll stand watch over this tributary tunnel

**[14:22] dra**

Yes, sir!

**[14:23] dra**

Plant explosives on either end.

**[14:25] dra**

If we have to, we'll collapse the ravine

**[14:28] dra**

and seal off their route into Grad.

**[14:31] har**

We'll commence the operation in 90 minutes.

**[14:34] har**

All soldiers, take your positions!

**[14:36] all**

Yes, sir!

**[15:00] josh**

Pegasus 2, safe and sound!

**[15:02] peg**

Great job!

**[15:03] peg**

Krivanovs, fire at will!

**[15:28] peg**

If you're trying to trigger the explosives  
planted on the three theurgars yesterday,

**[15:32] peg**

we've already removed them.

**[15:35] james**

Using the new chrars as a bargaining chip  
to negotiate a surrender to the Empire...

**[15:40] james**

Was that the plan?

**[15:41] har**

Why did you betray us?

**[15:44] gir**

The fighting over these last  
ten days has made it clear...

**[15:47] gir**

The empire is more serious  
than it's ever been.

**[15:50] gir**

The new chrars are impressive,  
but three alone won't save us.

**[15:54] gir**

I didn't want to see my city  
burned to the ground.

**[15:57] gir**

I was willing to face the disgrace of  
betrayal to keep my people alive.

**[16:03] har**

Fool.

**[16:05] har**

With a mindset so preoccupied with peace,  
you'll never protect anything.

**[16:10] yuni**

Lord Girard... why?

**[16:13] yuni**

I'll keep Grad safe if it costs me my life.

**[16:16] yuni**

On that, I will stake my pride  
as a knight of this region!

**[16:30] kri**

What?!

**[16:31] kri**

Damned Empire!

They've got tactics like this?!

**[16:47] lune**

This is Gigarth 3!

**[16:49] lune**

The Krivanovs have suffered major losses!

**[16:54] har**

Seal off all routes!

**[16:56] har**

All units, return to Grad.

**[16:58] har**

Prepare for a siege!

**[16:59] peg**

Roger that!

**[17:13] ian**

Route A sealed!

**[17:26] eng**

It won't trigger!

**[17:28] yuni**

Enemy squad sighted!

**[17:30] dra**

Fall back!

**[17:33] aud**

Dracorn, Monocheros, switch to defense!

**[17:35] aud**

We don't know how many of them there are!

**[17:37] lune**

Yuni!

**[17:38] lune**

Damn. My machine's locked up!

**[17:40] josh**

Lune! I'll go!

**[17:49] yuni**

I'll detonate it directly!

**[17:51] drac**

We'll back you up!

**[17:58] yuni**

Don't get in my way!

**[18:03] yuni**

Damn it!

**[18:08] yuni**

Joshua?

**[18:09] josh**

I'll handle it! Get out of here!

**[18:14] josh**

Passion and will!

**[18:19] josh**

Is this as far as I go?

**[18:22] josh**

But I won't let you people  
get any further, either!

**[18:26] josh**

So long, Yuki!

**[18:39] yuni**

Turn off your engine!

**[18:40] yuni**

We're getting out of here!

**[18:43] yuni**

I appreciate what you did.

**[18:45] yuni**

I suppose I'm in your debt...

**[18:48] josh**

You've got a real precious side, you know?

**[18:51] yuni**

Sh-Shut up!

**[18:57] josh**

I didn't quite manage to die...

**[18:59] josh**

But then, I'm not really the hero type, am I?

**[19:03] josh**

But...

**[19:05] josh**

Watch me, Dad.

**[19:07] josh**

I'm going to surpass you!

**[19:17] yuki**

I did it!

**[19:18] yuki**

I know! I should tell Joshua!

**[19:20] lay**

Princess Yuki.

**[19:22] lay**

Prepare to depart.

**[19:25] yuki**

What's wrong, Miss Layla?

**[19:27] lay**

I'll explain later. Just come along.

**[19:30] yu**

Okay, but where are we going?

**[19:31] yu**

To Meredith, capital of the State of Soleil.

**[19:34] yu**

The Order's carrier is pulling into port.

**[19:37] yuki**

Will Joshua be with them?

**[19:39] yuki**

I'm so glad!

**[19:40] yuki**

There's something I have to tell him,

**[19:43] yuki**

but I can't seem to get in  
touch with him by terminal!

**[19:46] yuki**

I'm so happy, though!

**[19:47] yuki**

It's been years since I last left Hariant!

**[19:55] yuki**

The Order's carrier...

**[19:57] yuki**

What happened?

**[19:58] iza**

After a five-day siege,

**[20:00] iza**

a border city called Grad  
fell into enemy hands.

**[20:05] lay**

Margrave Girard surrendered.

**[20:08] lay**

The Order narrowly managed  
to escape and came here.

**[20:11] yuki**

What are you guys talking about?

**[20:14] yuki**

What's going on?

**[20:15] yuki**

That theurgear before...

**[20:17] yuki**

Why was it... so...

**[20:30] har**

I'm sorry.

**[20:32] har**

He... just now...

**[20:51] yuki**

Joshua?

**[20:54] yuki**

No way...

**[21:05] yuki**

No!

**[22:49] lil**

Hey, Stella! There you are!

**[22:52] hu**

These are all the survivors

we have, sad to say.

**[23:00] hu**

Special Ensign Gail Owens.

**[23:03] hu**

Their commander died in combat,

**[23:05] hu**

so I'll be taking command of the five  
members of the Buerger Squad.

**[23:09] hu**

Too bad it's such a band of weirdos.

**[23:12] hu**

I daresay I'm the only normal one.

**[23:20] stel**

A pleasure to meet you.

**[23:22] stel**

I am Petty Officer First Class  
Stella Shining.

***SIGN*** The Soldier of Smiles

---

Revision #1

Created 2024-01-02 20:58:38 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 20:58:38 UTC by whimsee